



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Write your **student number** in the boxes above.

Letter

Chinese First Language

Question and Answer Book

VCE (NHT) Examination – Tuesday 20 May 2025

- Reading time is **15 minutes**: 2.00 pm to 2.15 pm
- Writing time is **2 hours**: 2.15 pm to 4.15 pm

Approved materials

- Any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes

Materials supplied

- Question and Answer Book of 20 pages

Instructions

- You may consult dictionaries during reading time and also during the examination.
- Write all your responses in the spaces provided in this Question and Answer Book.
- The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are **not** permitted to bring mobile phones and/or any unauthorised electronic devices into the examination room.

Contents	pages
Section 1 (1 question, 20 marks) _____	2–6
Section 2 (1 question, 20 marks) _____	8–14
Section 3 (1 of 2 questions, 25 marks) _____	15–18
Assessment criteria _____	19

Section 1 – Reading, listening and responding

Instructions for Texts 1A and 1B, Question 1

- This section consists of a reading text, Text 1A, and a related listening text, Text 1B.
- Text 1B will be played twice, with a short break between each playing.
- You may make notes in the space provided at any time. These notes will **not** be assessed.
- Answer the questions in **CHINESE**. Questions may relate to **either** Text 1A **or** Text 1B, **or** to both texts.
- Your responses **must** be based on the texts.

Text 1A

Simplified-form characters

《读书札记》

主题范围：饮食与传统

摘录	评论
<p>《黄帝内经·五味论》：“辛与气俱行，故辛入而与汗俱出。”</p> <p>张仲景《伤寒杂病论》中“真武汤”药方：茯苓、芍药、生姜等。</p>	<p>生姜作为药用已有数千年历史。</p>
<p>易中天《闲话中国人》：“粤菜使用简单的烹调手法引导食材本身的突破，仿佛是让食材破茧成蝶，蜕变参悟的过程。”</p>	<p>不同菜系的厨师对于食材特性和调味手法的理解也充满了人生的哲理。</p>
<p>《淮南子·修务训》：“（神农）尝百草之滋味，水泉之甘苦，令民知所避就。当此之时，一日而遇七十毒。”</p> <p>《黄帝内经》：“空腹食之为食物，患者食之为药物。”</p>	<p>药与食并无绝对的分界线。古代因为食物的短缺，百草也可起到果腹之用。</p>
<p>朱自清《醉蟹瓮酒荒唐语》：“北方人请客吃饭，总要大碗喝酒大块吃肉，……而南方菜花样多，份量少。”</p>	<p>请客吃饭时，南北文化在心理因素和行为特点上大相径庭，折射出地缘和饮食习惯在文化上的差异。</p>

Traditional-form characters

《讀書札記》

主題範圍：飲食與傳統

摘錄	評論
<p>《黃帝內經·五味論》：“辛與氣俱行，故辛入而與汗俱出。”</p> <p>張仲景《傷寒雜病論》中“真武湯”藥方：茯苓、芍藥、生薑等。</p>	<p>生薑作為藥用已有數千年歷史。</p>
<p>易中天《閒話中國人》：“粵菜使用簡單的烹調手法引導食材本身的突破，彷彿是讓食材破繭成蝶，蛻變參悟的過程。”</p>	<p>不同菜系的廚師對於食材特性和調味手法的理解也充滿了人生的哲理。</p>
<p>《淮南子·修務訓》：“（神農）嘗百草之滋味，水泉之甘苦，令民知所避就。當此之時，一日而遇七十毒。”</p> <p>《黃帝內經》：“空腹食之為食物，患者食之為藥物。”</p>	<p>葯與食並無絕對的分界線。古代因為食物的短缺，百草也可起到果腹之用。</p>
<p>朱自清《醉蟹甕酒荒唐語》：“北方人請客吃飯，總要大碗喝酒大塊吃肉，……而南方菜花樣多，份量少。”</p>	<p>請客吃飯時，南北文化在心理因素和行為特點上大相逕庭，折射出地緣和飲食習慣在文化上的差異。</p>

You may make notes in this space for Text 1A and Text 1B. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your responses to **Question 1** on the following pages.

Question 1 (20 marks)

- a. 根据《读书札记》，举例说明什么是“药食同源”。
根據《讀書札記》，舉例說明什麼是“藥食同源”。

3 marks

- b. 根据对话，中国各地的人是怎么调动食物的色、香、味的？
根據對話，中國各地的人是怎麼調動食物的色、香、味的？

4 marks

- c. 什么原因导致了全国各地饮食的差异性？
什麼原因導致了中國各地飲食的差異性？

6 marks

Question 1 continues on the next page.

NHT

Do not write in this area.

This page is blank.

Section 2 – Reading, listening and creating text

Instructions for Texts 2A and 2B, Question 2

- This section consists of a reading text, Text 2A, and a related listening text, Text 2B.
- You have three minutes to read Text 2A. At the end of the three minutes, Text 2B, the listening text, will be played twice. There will be a short break between each playing.
- You may make notes in the space provided at any time. These notes will **not** be assessed.
- Answer the question in approximately 400 characters in **CHINESE**.
- Your response **must** be based on both texts.

Text 2A

Simplified-form characters

2024年7月9日

星期二

天气：晴

飞机落地，我终于回到了阔别已久的故乡——举城。我在新闻中看到我们家几代曾经居住过的老城区现在已经被改建成了商业区。近乡情怯，不知在那片金碧辉煌下，是否还有当年的那棵黄桷树……

俗话说：“靠山吃山，靠海吃海。”我的曾祖父，和很多举城人一样，曾经驾着渔船在翻滚的江水中拼出一条活路。为了方便起居，渔民们便在江边建起了吊脚楼。这片吊脚楼目睹了好几代人赤脚奔跑的童年、携老抚幼的中年和千帆过尽的老年。

到了我父亲那一代，渔民的急剧减少让吊脚楼开始蒙上了时代的尘埃。等我再大一些，我开始厌恶那污水横流的公用厕所和逼仄不堪的小巷道。唯一喜欢的，就是屋前的那棵大黄桷树……

终于，到了我12岁那年，政府要改造老城区。我们一家也搬去了其他城市。谁曾想，这一别，竟是40年……

出了机场，我到酒店放下行李，打车直奔老家旧址……

我的天啊！这里的人气就跟举城盛夏的天气一样火热，密密麻麻的游客不知为这片土地注入了多少发展的资金！老旧的吊脚楼已经杳无踪影，取而代之的是错落有致、层层错叠的仿古吊脚楼。



Sources: <<http://m.cqkaogu.com/gzdt/4600.jhtml>> and
<<https://www.wenxiaobai.com/api/expends/detail?article=5ab10e71-7103-4158-a5a0-c72d05399b67>>

改造前后的吊脚楼

然而，在走近这些建筑群后，我最初的兴奋逐渐消失了。映入眼帘的是各种商铺，和任何一条商业街的景象别无二致。不仅如此，这里充斥着叫卖声和大音响中传出的流行音乐。我捂着耳朵，凭记忆找到了老家的位置，却被一条横幅挡住了去路，上面赫然写着：“最佳拍照点，5元入场”。我哭笑不得，默默逃离了这片商业区。离开的路上，我突然闻到一阵黄桷兰香。我惊喜地转头，却是街边卖花的小姑娘，20元一束。童年的美好记忆，竟然也被明码标价……

Traditional-form characters

2024年7月9日

星期二

天氣：晴

飛機落地，我終於回到了闊別已久的故鄉——舉城。我在新聞中看到我們家幾代曾經居住過的老城區現在已經被改建成了商業區。近鄉情怯，不知在那片金碧輝煌下，是否還有當年的那棵黃桷樹……

俗話說：“靠山吃山，靠海吃海。”我的曾祖父，和很多舉城人一樣，曾經駕著漁船在翻滾的江水中拼出一條活路。為了方便起居，漁民們便在江邊建起了吊腳樓。這片吊腳樓目睹了好幾代人赤腳奔跑的童年、攜老撫幼的中年和千帆過盡的老年。

到了我父親那一代，漁民的急劇減少讓吊腳樓開始蒙上了時代的塵埃。等我再大一些，我開始厭惡那污水橫流的公用廁所和逼仄不堪的小巷道。唯一喜歡的，就是屋前的那棵大黃桷樹……

終於，到了我12歲那年，政府要改造老城區。我們一家也搬去了其他城市。誰曾想，這一別，竟是40年……

出了機場，我到酒店放下行李，打車直奔老家舊址……

我的天啊！這裡的人氣就跟舉城盛夏的天氣一樣火熱，密密麻麻的遊客不知為這片土地注入了多少發展的資金！老舊的吊腳樓已經杳無蹤影，取而代之的是錯落有致、層層錯疊的仿古吊腳樓。



Sources: <<http://m.cqkaogu.com/gzdt/4600.jhtml>> and
<<https://www.wenxiaobai.com/api/expends/detail?article=5ab10e71-7103-4158-a5a0-c72d05399b67>>

改造前後的吊脚樓

然而，在走近這些建築群後，我最初的興奮逐漸消失了。映入眼簾的是各種商鋪，和任何一條商業街的景象別無二致。不僅如此，這裡充斥著叫賣聲和大音響中傳出的流行音樂。我捂著耳朵，憑記憶找到了老家的位置，卻被一條橫幅擋住了去路，上面赫然寫著：“最佳拍照點，5元入場”。我哭笑不得，默默逃離了這片商業區。離開的路上，我突然聞到一陣黃桷蘭香。我驚喜地轉頭，卻是街邊賣花的小姑娘，20元一束。童年的美好記憶，竟然也被明碼標價……

You may make notes in this space for Text 2A and Text 2B. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your response to **Question 2** on the following pages.

Section 3 – Writing in Chinese

Instructions for Questions 3 and 4

- Answer **one** question in approximately 600 characters in **CHINESE**.
 - Space is provided below to make notes. These notes will **not** be assessed.
-

Question 3 (25 marks)

你是校委会成员，校委会正在挑选学生会主席。你注意到有些成员只推荐他们的好朋友。请写一封电邮，呼吁成员们借鉴“任人唯贤”这一思想，举荐有能之人。

你是校委會成員，校委會正在挑選學生會主席。你注意到有些成員只推薦他們的好朋友。請寫一封電郵，呼籲成員們借鑒“任人唯賢”這一思想，舉薦有能之人。

OR

Question 4 (25 marks)

每个家庭或多或少都有一些老物件，其中有些可能对你产生过深远的影响。写一篇个人博客，回忆你和某个老物件之间的事。

每個家庭或多或少都有一些老物件，其中有些可能對你產生過深遠的影響。寫一篇個人博客，回憶你和某個老物件之間的事。

You may make notes in this space. These notes will **not** be assessed.

Do not write in this area.

Write your response on the following pages.

Assessment criteria

Section 1 – Reading, listening and responding

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to identify and integrate relevant information and ideas from the texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2 – Reading, listening and creating text

- the capacity to identify, integrate and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

Section 3 – Writing in Chinese

- relevance, breadth and depth of content
 - appropriateness of structure and sequence
 - accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
 - range and appropriateness of vocabulary and grammar
-

